

Do Vô Phi Hồng Cựu HS Petrus Ky (67774) tặng Huỳnh Chiết Đăng chủ Kho Sách Xưa Quên Văn Phòng (sưu từ microfilm của Đại Học Cornell)



GIẤ BẢO

Một năm.....	12300
Sáu tháng.....	6.50
Ba tháng.....	3.50
Bán lẻ mỗi số.....	0205

TRÒ TÀI NƠI XỨ LẠ

ANNAM ĐẤU CHIẾN VỚI SINGAPORE

Người thắng mình bán, mình gỡ lại một. Thắng phụ là thương!

Trong số báo bữa hôm qua, theo tin, hồ-báo có câu đồng-báo ta hay rằng: chiếc tàu G. G. Roume từ mả neo biển Saigon, thì hồi 12 giờ trưa bữa thứ hai là 01-02 ở bờ biển Singapore, thì bắt đầu "trở lại" để bắt đầu hành trình về quê hương, nhưng không ai chờ đợi, chẳng có chi trả... rầy cả. Lại khi ở dưới tàu bước lên, được một cuộc khóa tịch của "Độc-Quốc-Thể-Thảo-Singapore" rất nên trợ lực. Cũng có quan Lãnh sự Pháp ra tận bến mả neo mừng lễ làm niềm nở. Còn nói gì đồng-báo ta trú ngụ ở bên cùng dân sự Singapore, nghe tin tàu đến bến, cũng chạy ra đón chào, trung điệp điệp, chẳng khác nào như nước bủa bời.

Lại bữa hôm cũng có đồng tin cho hay rằng, đồng-báo ta hôm 4 Octobre, chính là bữa hôm nay đây thì sẽ không ra chính-đầu một trận đấu, nhưng chưa biết chắc rành minh sẽ đấu với toàn chiến-lực nào ở bên.

Nghe đâu số báo vừa ra, kể tiếp được tin cho hay rằng đã cùng ra trận hôm bữa thứ ba 20-02-tore rồi. Minh đâu cũng hội Huệ-Ku là một hội đấu vật ở bờ biển Huế-Kiên thắng minh mình, minh gỡ lại được có một: là gần mà giỡn. Cái gỡ được một này, cũng chưa chắc rằng bỏ thiệt thua mình hay là bị phép học về mà chỉ phải nhượng lại cho vui lòng khách ở phương xa mới được.

Tất cả chúng ta cũng biết cho mình thua người rồi đó! Mà cái thua này ta có cho là thua người hay không? Ta có nên lấy đây làm dấu để đi-giặt hay không? - Không! Tôi nghĩ rằng hay không! Tôi xin chẳng thuyết mà tự lấy làm vui để đỡ cả những lời gỏi lý làm đau, cho là thua người.

Sao rằng không thua người? Thắng phụ là thương! Trong hai concopm ta tranh đấu nhau, tất rồi cũng phải có một con bị thương chút. Minh đấu với người để kiếm địch sự tài, chỉ mình quyết cho thắng, là người quyết cho thua, người ở người ở về lại đến rành hơn của người về mình, thì chỉ còn quyết quyết phân hơn hay là cho mình thì rồi sự của người, mà cho người thì rồi sự của người. Rồi mà may-rồi cũng phải có một đấng G-à-sư trong trận đấu này: là người mới, mà may cho ta rồi cho người, ta thắng người hay: người mới nghĩ cho sao? Có lấy làm đau

mà gọi thua-như cũng ta chẳng? Bỏ là tôi lấy là đời mà luận. Còn như lấy lấy tôi-như-như mà nói thì còn có cơ nữa. Trong thì ra, đấu thì thắng, thì đây của cho đến Singapore tuy không phải là soa-viên trước-trở lại, mà cũng không phải là giỡn, đi một ngày hay nửa buổi chi thì (bởi). Kê từ bữa trưa mả neo biển là hồi 1 giờ rưỡi, trưa bữa thứ sáu 28 Septembre, mà mới cho đến 12 giờ trưa bữa thứ hai 1er Octobre mới cập bến Singapore. Bù qua chế lại cũng trả bù ngày đêm. Mà trong ba ngày đêm ấy nó là sống gió, mà là mả-ney, tuy không ốm đơ đơ-đơ-đơ chi chứ cái mệt một ngày-ngày há để có cùng?

Tất cả qua vừa lời bữa đầu, thứ hai fer 02-tore, kể bữa sau thứ ba 20-02-tore, kể bữa đầu chiến. Nghĩ thì cũng là hợp kỳ! Mả cái hợp này 'ai' ai? 'ai người hay 'ai' ta? Tưởng chẳng là 'ai' ta.

Mà thôi, 'ai' người hay 'ai' ta, 'ai' ta hay 'ai' người cũng là việc rồi, ra chính-đầu rồi, đấu mới công thừa rồi. Chỉ nói công bởi cái lẽ gặp đó thì đấu tại hay sự lẽ gỡ được mà còn đúng với một đồng mả, thì đúng một có thể gì chúng cơ cho nó? Người nà, lại còn thêm một lý yếu nữa là đi về của người, nên lại sao lại, cho đến nhân-dân (vui đến xem - khổ như là x m mình - cũng là nhân-dân) a, thì há để không lấy làm khiếp hờn mới lòng, hay trong để. Mà là gì cái khớp, khớp ấy, cái họ người là cái người thất bại phân hơn. Thế, đấu người nhà không cần phải bồi cũng biết.

Hàng chi này là cái nghĩ đã baoch ấy, là cái nghĩ của người ta nhân-dân đã có danh tiếng (tự xa mà, mình qua muốn tranh phần hơn, phần trọn/hàng sao cho chắc được. Vì chắc hẳn được: vậy thì người há để ý câu chiến đấu với mình??

Thế thì thôi, cuộc đời, câu thắng phụ là thương. Trước có bất rồi sau mới mình, mình quyết quyết thắng mình, không vậy thì ở đời đâu có hay thì đâu, mà cũng đâu có được người mà may cho chiến-lực của người, mà cho người thì rồi sự của người. Rồi mà may-rồi cũng phải có một đấng G-à-sư trong trận đấu này: là người mới, mà may cho ta rồi cho người, ta thắng người hay: người mới nghĩ cho sao? Có lấy làm đau

LE-QUANG-VÂN.

CHỮ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

CHỮ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

NHẬT-BAO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

Nhà báo ở đường Lacien Mosaad số 12 (đầu trường-học Taberd). SAIGON

Gởi đây tiếp đờ: LUCIEN-SAIGON

Đầy tiếp nhữk là: 52 201-Saigon

Đã in được 2000 số

THUỐC TRỪ BỌ PHÁ LỬA

Bên trong đồng bốn năm tháng thối, thế thống đầu hải, giá bán cũng phải ba đồng bạc một lít, mua rồi lấy ra một năm đăm cho đập rồi mới xử lý... (text continues with details about the medicine's effectiveness and usage)

SAIGON, le 3 Octobre 1928

A Monsieur le Recteur en Chef du Lycée-Tân-Văn-Văn

Kính lễ hàng trăm ông cho đồng minh gửi tin... (text continues with a testimonial or advertisement for the medicine)

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

Đám táng long trọng

Đám táng long trọng của người anh em... (text continues with details about the funeral arrangements)

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

Đám táng long trọng

Đám táng long trọng của người anh em... (text continues with details about the funeral arrangements)

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

Đám táng long trọng

Đám táng long trọng của người anh em... (text continues with details about the funeral arrangements)

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

Đám táng long trọng

Đám táng long trọng của người anh em... (text continues with details about the funeral arrangements)

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

SAIGON, le 3 Octobre 1928

Huỳnh-công-Phát Học-đường

19 A 85 B Kitchener (Cầu-ông-lãnh) Saigon

Từ 2 trường ngày 1^o Août 1928

Vào học Văn bằng Sơ học Trường có dạy từ lớp Sơ học (Cours Élémentaire) tới lớp nhất (Cours Supérieur)...

Hệ thống mới Đôn trường có:

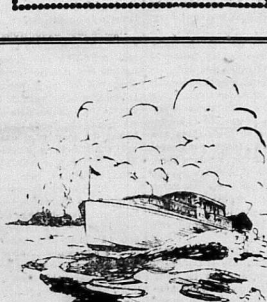
- 2 Ông giáo sư Langens (cá hai ông) 1 Vị thày dạy toán học chuyên môn Đại Pháp...

Le Directeur-Propriétaire, HUỲNH-CÔNG-PHÁT.

NOTA. - Kỳ học năm này, Đôn-trường mới thêm ra chương lớp, lớp quốc ngữ và pháp ngữ...

THỜI-SỰ CÀM-NANG 1928

ĐÀ XUẤT BẢN Giá một cuốn..... 1\$80



ALLO! ALLO! HÃY CHO TÔI BIẾT CƠI HÀNG NÀO MÀ BẠN MÃY TỐ HƠN HẾT Máy xay lúa nhơn hệt CANOT

KY CÔNG LÃ HÀNG: SALON NAUTIQUE Môn bán 109, Boulevard de la Somme 109, SAIGON

ANNEXE "HUỲNH-KHƯƠNG-NINH" GIADINH

Kính thưa quý ông qui bà kính hay: Trong trường Annexes Giadinh có lập một lớp dạy những trẻ em...

M. HUỲNH-KHƯƠNG-NINH, 81 Rue Daru - Saigon.

BỆNH GIANG-MAI



Cần dùng Thợ người (Ajusteurs) thợ sửa (Chauffeurs) thợ đóng (Olliers) tại số Xe-lira Dian.

Đoan số Xe-lira tăng thì nhĩ đường Boulevard de la Somme số 2.

MUỐN BÁN

Một lô ruộng hơn ba mẫu tọa lạc tại làng Long-hưng, tổng Long-xương tỉnh Bình-hoà...

ĐẦU HỒI MÔ-NEO

Liệt vị hễ mua thì đầu hồi hễ mua MÔ-Neo 'Le Pétrole Ancrer' của hãng Compagnie Franco-Asiatique...



Trong Lạc-châu các tiệm thay mới cho hàng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles...

LÀM VIỆC NGHĨA VÀ MÂY THÌ ĐĂNG LỢI

Thần tài gọi của muốn số. Quý vị chúng nên bỏ qua dịp may mắn này...

Số trạng đã như sau lợi lớn này:

- 1\$5 lơn..... 60.000\$ 2\$5 m) cá..... 20.000\$ 5\$5 m) cá..... 10.000\$

Ngày 25 số định năm 11 Novebre 1928.

Giấy số có ghi bán cũng mấy tiệm ngân-hàng và bảo-quản.

Ngày khai trương 11 Juillet 1928 THANH NIÊN TÂN-TIÊN

THO-QUÂN (La Jeunesse Progressiste) 107, rue de Spagnole, 102

Librairie choisie Papeterie nouvelle Sách vở lựa Giấy kiểu mới

Thầy giảng người thành niên!

ĐỘC TRUNG



NỒI HÓA Tại tiệm tôi có bán: Gạo trắng, trà Huế Lã Thiềm, nước mắm Liên-Thành...

NGUYỄN-KHÁ-NGƯƠng, 88, Rue Legendrière, Téléphone 888

MÁY XOAY LÚA BÁN CHỮ????

Quý vị nào muốn sắm nhà máy xay lúa hay là Cán học, tra gạo mỗi tháng.

Monsieur NGUYỄN-THÀNH-ÚT Tổng-Lý Chủ-Nhiệm hãng

Comptoir Auxiliaire de Commissions et de Représentations 109, Boulevard de la Somme - SAIGON

ĐỒNG-HỒ TRẠI QUIT EBERHARD

Chỉ có hàng đủ thứ: Đồng vàng, đồng bạc, đồng nickel XIN HAY HỒI - GIÁ BÁN RẺ LẠM



Công cơ bán tại Đôn Hạng: Đồng hồ để giờ như thường nhà thờ. Thủ chánh hiệu WESTMINSTER, có 8 loại đồng khác nhau.

CÁY CHẬM TRỞ KHÉO CỰC KỲ CAFFORT - Saigon-Pnompenh

Pharmacie Principale L. SOLIÈRE



assainit la maison chasse les insectes détruit les microbes.

TÀY SẠCH UẾ TRƯỚC giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LAI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá một thùng nhỏ là: 0\$50

EGOLE DE DACTYLOGRAPHIE

PHAM-VÂN-VINH 14, Rue Legendrière de la Lrague, 14 (Đakô) Trường dạy học-nhằm máy viết, chữ tắt, bắt toán và chữ An-lê.

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gérant: LAM-VÂN-NGO.

Feuilleton N° 75

THẮT HIỆP NGU NGHĨA

HỒI THƠ MƯỜI CHÍN Địch tấn, trung-thần làm đại nạn; Cốt-giê-nhơn, hỏn-hiếp kỳ công (Tập thứ)

Trên-Châu lập tên như vậy rồi bèn sơ-vực ăn uống xong xuôi, liền thắp đèn...

Trên-Châu vào muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

Trên-Châu nghe nói thì rầu rĩ, liền viết và muốn quay mình bỏ đi, lại nghe người đàn bà nói rằng: 'A, anh mi nói Đương-thiết sư ủa hai Bà-công, việc ấy họ làm cách nào mà lại được?'

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VÂN Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT, 13, Rue Lacien Monard - SAIGON



Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rít da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho người da.

Đúng nó lại còn lại nữa, vì rửa nó không thấm nước, nó khô mà cho nên dùng được hết, không phí phạm chút nào.

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie
Cours de Français et d'Anglais
18, Rue Thomson DAKAO - SAIGON

Đền-trưởng dạy học-sinh mới, bài toán, viết tắt, chữ Anh-là và chữ Latinh. Các vị giáo-sư tại Đền-trưởng đều chọn riêng tay, khéo mạp, viết thạo, đi ra cách giáo dục tiến tiến, để, có thể giúp khơn, học trong 3 tháng thì trở nên người-thực-kỹ giỏi, sẵn sàng bán báo, báo, có hai lớp dạy riêng chữ Latinh-không ăn tiền. Mỗi đêm đều có dạy đủ các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Mỗi Ông cũ-nhơn luật-khôn có cấp bằng thường đẳng đại học đường tại Paris là phần thưởng-khôn có cấp bằng thường đẳng đại học đường dạy các khoa sau-trường.

COURS D'ANGLAIS (Môn Ông giáo sư Anh-là)
COURS DE BANQUE (Directeur technique et Professeur) 1. Licence en Droit, 2. Cours de Commerce à Diplôme de l'École des Hautes Études commerciales de Paris
COMPTABILITÉ COMMERCIALE (Professeur) 1. Diplôme de l'École supérieure de Commerce (commerces).

Học sinh có cấp bằng sư-học, học khôn bài toán tại Đền-trưởng trong ba tháng thì làm số Numpy-kỹ (Journal) biết tính lãi, khôn số khai số mới (Dresser compte Partes et Profits, Bilan et Passer au Journal les articles d'innovations de clôture et de réouverture des comptes).

STÉNOGRAPHIE (Professeur) 1. Diplôme de l'École supérieure de Commerce
COURS DE FRANÇAIS ET DE CORRESPONDANCE COMMERCIALE (Professeur) 1. Diplôme de l'École supérieure de Commerce.

HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG AN TIỀN

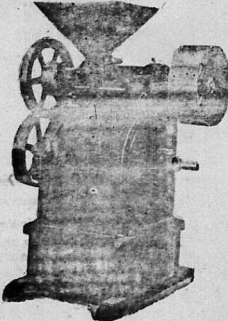
DACTYLOGRAPHIE (Chargé de Cours) 1. Ancien Secrétaire dactylographe
Có số cần dùng ngay vì làm việc, thì Đền-trưởng lo đủ đủ: học sinh sống sống học hành giỏi, và lãnh hạnh lợi, như khi trước vậy. Nhưng học sinh ở xa thì Đền-trưởng lo có chỗ ăn ở rồi.

Thưa thầy đây xin giới cho.
Monsieur BUI-NGOC-THY
Directeur-Fondateur, 22, Rue Thomson, Saigon

MUỐN SANH LỢI NHIỀU NÊN ĐẾN TÀI HANG:

Comptoir auxiliaire de commissions et de Représentations
109, Boulevard de la Somme - SAIGON

Bản hiệu bán rộng các hiệu máy danh tiếng có bán-rủ. ĐE II
tốt hơn mà giá lại rẻ.



Máy xay lúa đủ hạng, gọn, không nát.
Máy Mo eur AMADOU chạy từ dầu.
Máy ép dầu - chạy từ dầu lửa.
Máy bơm nước, nước đá, bơm (pompe) nước.
Máy thu hơi, máy làm ấm hơi nước.
Cán rửa dầu từ máy không xì.
Đền hiệu:
Có xưởng đóng máy hơi Gas, otowobile, khố g đầu đơm bánh.
Nông tay thợ đều người chuyên môn bán ở khắp-quốc.
Còn máy móc có quân Bà-vệ kiểm kê kỹ càng.

Xin viết thư thường ngày với M. le Directeur du Comptoir auxiliaire de Commissions et de Représentations 22 có thể trả lời kịp thời.

Trình-thám tiêu huyết Số hiệu bản án 118

Tác giả Pháp: Gu-hàn-phê-đô
Dịch giả Nam: Trần song-Đinh.

HỒI THƯ TƯ (tiếp theo)

Bà-L: Vụ trọng bạc này không phải Phê-quan, thời có người khác, cũng mới đáng với Phê-quan đó thôi.
Quan tòa: Chủ và Phê-quan biết máy kìa mà khờ, thời tôi đoán chắc hai người trọng bạc, chứ không phải người n'ò, song bạc bằng là bạc của Phê-quan, không lẽ Phê-quan trọng bạc?

Bà-L: Tôi cũng nh nghĩ chỗ đó, chưa biết có sao?

Quan tòa: Nói ra cho phải, thời chủ trọng bạc có lợi ích, chứ không phải Phê-quan, quan tòa và nói về đồ ghê rùng rùng, đường như có chứng cứ về sự trọng bạc, ừ là quan tòa làm kể nó dục, đừng khiến Bà-L lại hiểu cho xong, thế mà Bà ta ngồi vưng như đũng, chẳng biết sự thế chi hết.

Quan-tòa ngầm nghĩ một lát, lại hỏi Bà-L một hồi rằng Bà-L... chủ của xã hội mới tháng bao nhiêu? Bà-L đáp: Tôi tính số ăn ai, mỗi tháng trên một ngàn bạc. Quan-tòa thì kinh rằng: Chà... chủ của xã hội đoán người này? Bà-L đáp: Là chủ của nhà-tên tôi là tôi, có lẽ là một người hát ngàn bạc-larg, còn tôi giúp việc tại Ngân-hàng của Phê-quan, cũng tích trữ được một vạn năm ngàn phải làm rườ, người tôi đi ăn chơi có bạc, cũng có tiền được mấy chục ngàn phố-lang, thế mà không đủ ăn ai, lại phải mua mượn tiền bạc của họ nữa... ừ, cảnh ngộ của tôi như thế, biết sao bây giờ?

Quan-tòa hỏi: Chủ của xã hội mượn tiền bạc? Bà-L đáp: Tôi có bạn thân, tôi gọi bạn thân là anh, khi tôi cùng thiếu bạc tiền, thời tôi cùng mượn của họ, song là ngày bạc cũng bị ăn trộm, thời chúng làm một đi đâu, tôi khiến người tìm kiếm khắp nơi, chẳng nghe tin tức chi hết. Bà-L nói có bằng chứng, Quan-tòa cũng phải tin lời. Khi đó, Quan-tòa lại hỏi Bà-L nói: Bà-L... Phê-quan là chủ của xã hội số bạc mượn trong kho cách đêm, sao chỉ lãnh ba mươi lăm vạn phố-lang, đem cái trong kho sốm vậy? Bà-L đáp: Vì chủ này là Cát-quan có lợi giao hạn, nên sáng ngày hôm sau bạc bằng, nên tôi phải lãnh bạc tại Phê-quan Ngân-hàng, đúng Cát-quan tôi nhận bạc cho sẵn, sự ấy có Cát-quan làm chứng, chứ tôi không dám nói gian.
Quan-tòa hỏi: Cát-quan là bạn hữu của chủ sao?

Bà-L đáp: Tôi với Cát-quan có quen biết nhau chơi đĩnh, chứ không bằng hữu nói nhau, tôi biết Cát-quan tính thân thiết, Quan-tòa nghe nói lời đó, liền bảo Thor-khôn báo với bạn khờ can (bản khờ can của Bà-L).

Quan-tòa thấy Bà-L lời khờ can như thế, lại gọi một lời rằng: Bà-L... hôm trước kể hôm phải ăn trọng bạc, chủ ở lại chỗ nào?

Bà-L: Hôm ấy đúng năm giờ tôi, thì ở ở tại Ngân-hàng ra đi, thập ứng xe lửa chạy ban đêm, giống tôi nhà Náp-Hoa lên đó, và bữa trước chúng Láp-Hoa khiến người lái đi năm trăm bạc n, nên tôi phải đến nhà chúng trả nợ cho xong, chẳng ngờ chúng đi đầu vớng nhà, tôi phải giao bạc cho họ-nhơn ăn chúng cái gì?
Quan-tòa hỏi: Chúng Láp-Hoa đi đâu có, chắc là họ-nhơn họ chuyên với chủ, chứ chẳng khờ?

Bà-L: Tôi có hỏi họ-nhơn của -hàng, mà họ-nhơn không biết chúng đi đâu hết.

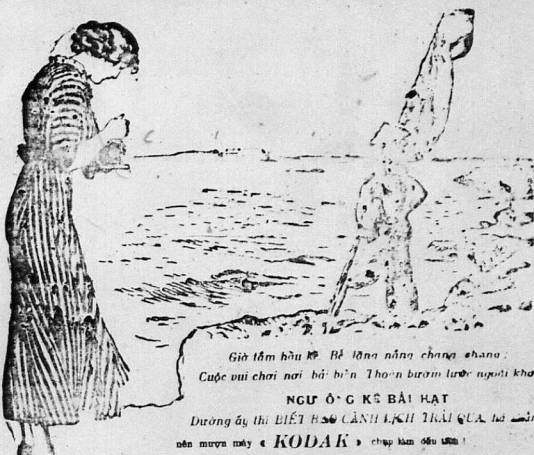
Quan-tòa hỏi: Chủ trở về khi đó, có ghé nhà nào chẳng?
Bà-L nghe hỏi ngờ ngợ, chẳng dám nói thiệt, chúng có làm thỉnh nghĩ đó, chúng đáp lại một lời. Quan-tòa thấy vậy liền cười, bèn kêu Bà-L nói: Chủ không nói thật, để tôi nói cho chủ nghe, khi chủ trở về tôi Sa-na-nha, thời thay đổi sự phụ, chủ liền ghé vào dự tiệc tại nhà tôi, gọi bằng Láp-ngo-cô-ương, tôi biết sự chủ đã rõ rồi, chủ cần giao tôi không nói.

Bà-L nghe nói thật thế, liền đem lại mà rằng: Quan-tòa tin tôi không ăn trộm, biết rõ sự tôi như thế. Vụ tôi xin thả thiết, tôi có ghé chơi tại nhà Lâm-Ngọc một hôm.

Quan-tòa hỏi: Nhà nàng Lâm-Ngọc, có chừa có bạc hay không?
Bà-L: Nàng kia ăn chơi đã thế, cũng có khi chừa có bạc, chứ chẳng khờ.

Quan-tòa: Chủ cũng một người ăn chơi, thường tôi lui của chủ có bạc. Hôm trước đây, tôi nhà nàng Láp-Tiên, có phải ăn đồ-bạc, Chủ có cần ăn ấy chẳng?

(Mãi tiếp)



Già lắm rồi! Bả lằng nằng chẳng nhao. Cuộc vui chơi nơi bãi biển? Thơm thơm trước người khờ.

NGƯỜI Ở KẾ BÀI HẠT

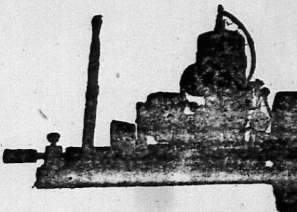
Đường ấy thì BIẾT BẮC CẢNH KH THAM QUẢ, là những món mượn máy KODAK chụp làm đẹp lắm!

Hãy đến lựa mua máy chụp hình hiệu KODAK ở nơi chỗ làm Bả.

PHARMACIE PRINCIPALE
ở ngang nhà hát lớn - BAKUIN.

Vui lòng đem đủ các Kiu ra cho chủ nhân chọn lựa.

MÁY CHẠY
ĐUỐI NƯỚC
HIỆU:
L. L.
57-va10
MÀ LỤC



KHOẢNG
ĐÀ CHƠ
TỰA BỐ
CHAY MÁT

SỨC MẠNH HƠN HẾT và giá rẻ hơn hết
Xin hãy đo tại
A.C.R.I.C.

Thuốc PEPTO-KOLA ROBIN

(Peptone, Glycérophosphate et Ko'a)

Chỉ vị thuốc rất đẹp độ không thờ nào bì kịp, chế riêng cho mấy người nước không ăn ngon, ngũ không dạng vền giã, hay là một người vô làm công chuyện nhữu.
Thật là một thứ rượu mà vị rất ngon ngọt.
Mỗi khi dùng cơm rồi uống một ly nhỏ thứ-rượu này thì mau phục sức mạnh lại.
Có ghi bản lại các nhà thuốc.
Xin xem cho kỹ coi bản.
Laboratoires Maurice ROBIN, 13, Rue de Poissy, PARIS
mã đăng chú thứ nào khác hết.

CÁI PHÂN PHƯỚC ĐỨC CỦA CHÚ TÒN

Đã biết nhiều người đương thời vẫn sanh lại theo vẫn rằng vì yêu cầu mà chúng đấng hướng sự sang sướng trong đời. Trước hết sự ăn ngon nhữn đến kể sự ăn đon trong làng; bởi vì họ muốn trở nên họ đã thấy trước mau mình đã già... đã bỏ quên quên sanh rồi!
Những người bị đon đon trong việc là-đ chỉ làm như thế thì chẳng nên nghĩ lòng rằng chi.
CÓ MỘT SỰ GIẢN HỒI SỨC LỰC XUA CHO ĐƯỢC BỀN BỈ
Nghĩa là ăn sự-đầy mồm mà thôi, rồi sẽ được trở lại thành người có lực mạnh bạc, được trang kiến. Ấy là điều cần cấp đặng mà hướng sự đời. Hãy thử sự uống hôm nay thì thuốc của chúng Tánh hiền lượng và rất thĩn hiền là:

FLOGALINE

Đã gần chín - Làm ra có phần nhữn chất ăn loại thĩn một và thĩn của nhữn chuyện trị độ phần nhữn sự vô làm của nhữn cái gì phải phải trở lại mạnh như thường.

Có ở ở bán tại: PHARMACIE PRINCIPALE L. SOLERENS trước nhà hát Saigon.



VIN TONIQUE & BI-NUTRINE

Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thức thuốc rượu này là vị đại bổ gan có công là trấn tĩnh thần, bắt kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống được cả. Nhưng kẻ tui sao khi lực suy giảm nói thấy ngày xuân đã thối mòn, kẻ uống rượu này sẽ, thì đi đứng cứ lảo đảo, mặt mày tươi nhè có như trẻ, lại mạnh hơn xưa.

Chỉ con nít liệt hoặc, đơn bà mất máu, có huyết bạch, có chửa, nhưng kẻ hao tổn tinh thần, kẻ uống rượu này sẽ thì mạnh mẽ lắm rồi, da mặt đỏ sáng, tinh thần tươi tắn.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại MỆM thuốc Tây ở đường Marina số 190-192, Cholon.

Pharmacie Franco-Chinoise des Marins, Cholon.

YATRENE 105

1 nước trị bệnh kiết.

Bảo chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc này uống rồi thì thấy mau hết hàng hoi.

Độc quyền trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE.

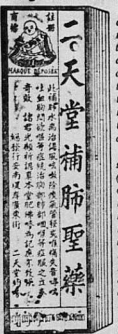
Ở ngang nhà hát Tây Saigon.

NHỊ-THIÊN-ĐUỜNG

ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

Tên chính ở tại Quảng Đông (Hải-thành) - Đường Bộ-Tên Tịch ngày và tại Nam-tỳ Cholon, đường Canton - Môn hai 4, và ở tại Namvang (PNOMPENH) - Đường Prain số 90

Nhị-Thiên-Đường Bồ Phế Thánh dược thủy



Thuốc bổ phế thánh dược thủy rất nên ứng nghiệm như thần, danh tiếng khắp vùng trong ngoài đều biết, các chứng ho đờm đến đi hết, không sai, tính thuốc chẳng hàng chẳng tào đã cứu khổ nhiều người, thế là một thứ thuốc hay thường hàng độc nhất ở nhĩ. Chủ trị những bệnh như sau này: Thường phong (cúm gió) sưng đỏ họng, đau nhức nhĩ sưng, loét huyết ho lao ho tén, con nít bị phong hàn, hơi thở nóng nảy, phổi xanh lao nhiệt, tức tiếng, tức tức, sưng họng hoặc lên tui bệnh ho, cả thảy các chứng bệnh đó dùng đến thuốc này khi dùng an nhĩn vô sự ngoài nề như thường, để chữa ngũ ngạn rồi rần gĩa một thứ thuốc hay là thường, cả có thuốc nào bì lệ.

Chú ý rằng có lòng họ có mua dùng, xin hãy nhớ lưu tâm nhìn kỹ nhãn hiệu ông Phật mặc áo đỏ đượ có chữ chứng nơi tên kéo lên thì giá trị ông vào thêm hai. Đợt này này có kẻ ư tham tâm chế thuốc bày ba, ngoài làm hộp ve, lon, nên đấng bịch các bồn đường đem đi bán khắp tỉnh khắp lòng mà ư ư ư ư.

Cách dùng: Trẻ em khi dùng thuốc phải lắc cái ve cho thuốc tròn đều, mỗi ngày uống bốn lần, người lớn mỗi lần 1 muỗng muỗng 3 giờ đồng hồ uống 1 lần, như bệnh nặng thì thuốc cũng phải giảm, con nít từ 1 tuổi 2 tuổi cho uống 10 giọt từ 2 tuổi đến 6 tuổi uống 15 giọt, từ 6 tuổi đến 11 tuổi 20 giọt từ 11 tuổi đến 18 tuổi uống nửa muỗng café như chứng bệnh chưa dứt thì cứ uống hoài đến hết bệnh thì thôi, đừng có một bữa uống rồi một bữa nghỉ hóa ra trở nẩy sự kẻo hiệp của thuốc.

Mỗi ve lớn giá là 0 380
Mỗi ve nhỏ giá là 0 40

C.J. BONNET

HÃY NÀI CHO ĐỪNG CÁI HÌNH NGƯỜI CỜ NGỰA NÀY KHI CHY-TÓN MUA HÀNG LỰA



PHOSCAO

Le plus exquis des déjeuners.
Le plus puissant des reconstituants.

ALIMENT IDÉAL

des Anémies, des Insuffisances, des Surmènes, des Vieillesse.

LEVIN GRATTOT
1708 ECHATELLO



Đại-hệ nội cõi Đông-pháp!

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

Hàng ngành ở: Saigon, Pnompenh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thabinh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.



Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE 1708 ECHATELLO, SAIGON

Desinfectant la maison, désinfecte les insectes, détruit les microbes.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CAREAUX & MOÛQUES

Manufacture Saigonnaise de Careaux & Moûques. Bâtonne Fondée en 1909. rue d'Aras et Lucien Lecocq. CHODU SAIGON. Các hàng tốt thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thờ màu và các vật dụng đẹp & Pháp-quốc lại. Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới Bôn-biét sẽ gửi cho. VỐ RA THÔNG THÁ: Hàng ở đường Lucien Lecocq. - Chodul, gần trại Makh tập 0-ma.



HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KẾ-NGHIỆP-CHO-HÀNG ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON 1, Rue d'Agot. - Saigon

Hàng làm gạch bông và gạch bằng xi-măng cần đá cẩm thạch dù thứ mau xinh đẹp và chắc và cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hàng này biết cách làm gạch theo kiểu cách kiêu-thời và máy móc làm gạch cũng đều là đồ tân chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG CỦA BÓN-HÀNG

THUỐC HIỆU Capsules de Santal Salolé Thomas



Khi trước ông Lương-y Maderon có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin lnh.

Trong tờ Times-báo tháng Jun năm 1905 trước thứ 571, ông lương-y này có làm một bài điện-thuyết như này:

Thuốc này hay hơn thuốc Capahu & Cubèbe uống nó sẽ hại mà mất thơm tho; dầu uống bao nhiêu cũng không phát ư, uống nó rồi cứ mãi nước đái phải khác xa và trong vài ngày sẽ thấy hiện nghiệm n.

Thức thuốc Salolé các y-hiến đều đồng ý đã dùng 35 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy rõ lnh.

Trong thức thuốc hoàn này có nhữ v Salolé vào trong Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, mà trợ lực đương càng là bổ dưỡng kì ra tăng lnh.

Thuốc này để uống làm, kẻ nào uống rồi thì mau theo.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới mười hườn thì chắc lnh bệnh lnh, bất kỳ làm mới gì phải mạnh ráo.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIRÈNE là báo chí này báo chí y-sanh này nhĩ Tây Saigon.



Kính kính qui vị đặng rõ: ĐẠI-ICH ịch con đường Thủy-bình số 333-335 Cholon là một nhà trư rất nhĩn xe-máy đẹp, đủ màu, xe rất chắc chắn, nhệ nhàng, như hiệu D.I.C. MALBROUGH AUTOMOTON TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Bón SUCCRS đư hĩa, treo và để bán rất lnh, sáng không hĩa đin nào sánh kịp.

Trở: Bó đư phụ tăng xe-máy, và đư phụ tăng đư Succi và mag sul xe-kh, xe-hoi và nệm xe-hoi.

Kính mời qui vị Lạc-chân chữa số, bán rất rẻ, vì có lợi nhĩn lnh.

Hàng gửi theo cách lnh hóa giáo ngân. (contre remboursement).

Vị nào cần lnh chữa số, xin gửi trước cho 5 đồng.

Chỉ nhĩn kính số, 1021/302-303. 3 rue des Marins. 3 Cholon